



Конвенция о правах ребенка

Distr.: General
5 March 2024
Russian
Original: Spanish

Комитет по правам ребенка

Решение, принятое Комитетом в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимся процедуры сообщений, относительно сообщения № 123/2020* **

<i>Сообщение представлено:</i>	К. С. Д. (представлен Клаудией Чезарони)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Аргентина
<i>Дата сообщения:</i>	4 августа 2020 года (первоначальное представление)
<i>Дата принятия решения:</i>	17 января 2024 года
<i>Тема сообщения:</i>	отказ во временном или условно-досрочном освобождении лица, приговоренного к 21 году лишения свободы за преступление, совершенное в возрасте до 18 лет
<i>Процедурный вопрос:</i>	рассмотрение этого же вопроса в рамках другой процедуры международного разбирательства или урегулирования
<i>Вопрос существа:</i>	содержание под стражей
<i>Статья Конвенции:</i>	пункт а) статьи 37
<i>Статья Факультативного протокола:</i>	пункт d) статьи 7

1.1 Автор сообщения является К. С. Д., гражданин Аргентины, родившийся 20 сентября 1986 года. Он утверждает, что государство-участник нарушило его права, предусмотренные пунктом а) статьи 37 Конвенции. Автор представлен адвокатом. Факультативный протокол вступил в силу для государства-участника 14 июля 2015 года.

1.2 В период с 1 июня 2021 года по 25 марта 2022 года рассмотрение сообщения было приостановлено по просьбе сторон в соответствии с процедурой добровольного

* Принято Комитетом на его девяносто пятой сессии (15 января — 2 февраля 2024 года).

** В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: Сюзанна Ао, Айсату Алассане Мулае, Тувайба Аль-Барвани, Хинд Аюби Идрисси, Ринчен Чопхел, Росариа Корреа, Браги Гудбрандссон, Филип Жаффе, Сопио Киладзе, Бэньям Дэвигт Мэзмур, Отани Микико, Луис Эрнесто Педернера Рейна, Энн Скелтон, Велина Тодорова, Бенуа Ван Кейрсилик и Рату Зара. В соответствии с пунктом 1 а) статьи 8 правил процедуры согласно Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся процедуры сообщений, в рассмотрении сообщения не принимала участия член Комитета г-жа Мэри Беллофф.



урегулирования между ними на национальном уровне, которая была завершена без достижения соглашения.

1.3 14 августа 2020 года в соответствии со статьей 6 Факультативного протокола и правилом 7 правил процедуры Комитета согласно Факультативному протоколу Комитет, действуя через свою Рабочую группу по сообщениям, отклонил просьбу автора обратиться к государству-участнику с просьбой принять временные меры, заключающиеся в его немедленном освобождении. В соответствии со статьей 8 Факультативного протокола и пунктом 4 правила 18 правил процедуры Комитета в соответствии с Факультативным протоколом Комитет, действуя через свою Рабочую группу по сообщениям, просил государство-участник представить информацию и замечания только по вопросу приемлемости сообщения.

1.4 30 августа 2020 года и 22 февраля 2022 года автор вновь подал ходатайство о принятии временных мер по условно-досрочному освобождению. 3 сентября 2020 года и 25 марта 2022 года соответственно Комитет, действуя через свою Рабочую группу по сообщениям, отклонил оба запроса.

Факты в изложении автора

2.1 25 октября 2006 года автор был приговорен к 21 году тюремного заключения за ряд преступлений, совершенных им в возрасте 17 лет. Автор утверждает, что, поскольку он непрерывно находится под стражей с 9 апреля 2004 года, то имеет право подавать ходатайство о временном освобождении с 9 октября 2014 года, а ходатайство об условно-досрочном освобождении — с 9 сентября 2017 года. Начиная с 16 декабря 2014 года автор пять раз обращался с ходатайством о временном освобождении и три раза — об условно-досрочном освобождении. Во всех этих случаях Федеральный суд устного производства по уголовным делам № 2 Сан-Мартина¹ и Федеральная кассационная палата по уголовным делам² отклонили ходатайства автора, основываясь главным образом на серьезности преступных деяний и на том, что автор не раскаялся в достаточной степени.

2.2 Автор утверждает, что не подавал чрезвычайных апелляций в Верховный суд страны. Он поясняет, что тот факт, что в случае отказа в условно-досрочном или временном освобождении с соответствующим ходатайством можно обращаться каждые шесть месяцев, означает, что такой отказ не считается окончательным решением или его эквивалентом, что является необходимым условием для подачи чрезвычайной федеральной апелляции³. В случае отклонения ходатайства об условно-досрочном или временном освобождении аргумент о том, что такие отказы могут пересматриваться после внесения определенных изменений по фактам и с определенной регулярностью, подразумевает закрытие возможности чрезвычайной апелляции в Верховный суд. Следовательно, такая апелляция будет отклонена непосредственно Федеральной кассационной палатой по уголовным делам, а возможное прямое обращение в Верховный суд не только будет отклонено, но и будет означать ожидание ответа на отказ в течение нескольких месяцев или лет.

2.3 Автор отмечает, что подал в Межамериканскую комиссию по правам человека жалобу на вынесенный ему приговор о 21 годе лишения свободы, которая была

¹ В следующие даты: 7 июля 2015 года (отказ во временном освобождении), 16 февраля 2016 года (отказ во временном освобождении), 29 сентября 2016 года (отказ во временном освобождении), 4 октября 2017 года (отказ во временном и условно-досрочном освобождении), 28 августа 2018 года (отказ в условно-досрочном освобождении), 12 июня 2019 года (отказ во временном освобождении) и 8 июня 2020 года (отказ в условно-досрочном освобождении).

² В следующие даты: 29 сентября 2015 года (неприемлемость кассационной жалобы для временного освобождения), 28 июня 2016 года (отклонение по существу кассационной жалобы для временного освобождения), 29 декабря 2017 года (отклонение по существу кассационной жалобы для временного и условно-досрочного освобождения), 12 ноября 2019 года (неприемлемость кассационной жалобы для условно-досрочного освобождения), 30 сентября 2019 года (неприемлемость кассационной жалобы для временного освобождения) и 16 июля 2020 года (неприемлемость кассационной жалобы для условно-досрочного освобождения).

³ Ley núm. 48, art. 14.

признана приемлемой 14 августа 2019 года⁴. Он подчеркивает, что, в отличие от жалобы, поданной в Комиссию, настоящее индивидуальное сообщение касается исполнения приговора.

Жалоба

3.1 Автор утверждает, что государство-участник нарушило его право на периодический пересмотр приговора и на социальную реинтеграцию. Он заявляет, что способ исполнения его приговора нарушает пункт а) статьи 37 Конвенции и положения замечания общего порядка № 24 (2019) Комитета (пп. 81 и 88) в той мере, в какой они запрещают пожизненное заключение без возможности освобождения. Он подчеркивает, что в соответствии с национальным законодательством, вопреки требованиям Конвенции и замечания общего порядка № 24 (2019) (п. 6 v)), ходатайство об условно-досрочном освобождении может быть подано не в любое время в ходе судебного разбирательства, а только после отбытия двух третей назначенного срока наказания и при соблюдении других условий, связанных с поведением во время тюремного заключения⁵. Автор заявляет, что как отказ в периодическом пересмотре его приговора, так и отказ предоставить ему хотя бы права, предусмотренные аргентинским законодательством для лиц, отбывающих наказание (независимо от возраста), представляют собой нарушение его прав, закрепленных в Конвенции. Автор указывает, что этот отказ был получен несмотря на то, что он представил полную программу своего возможного выхода на свободу, которая включала в себя наличие места проживания, возможность работы, а также сопровождение со стороны социальных организаций и кооператива освобожденных лиц, которые помогли бы ему в трудоустройстве.

3.2 Автор утверждает также, что государство-участник нарушило его право на особое исполнение приговора в связи с его статусом ребенка на момент совершения преступлений, за которые он был осужден. Он заявляет, что этот статус ни разу не был учтен при вынесении приговора, который был таким же, как если бы он был осужден за деяния, совершенные во взрослом возрасте. Автор добавляет, что не соблюдаются даже права на временное освобождение и условно-досрочное освобождение, которыми обладают все взрослые, лишённые свободы. Он подчеркивает, что Федеральный суд устного производства по уголовным делам, который занимается исполнением приговора, не специализируется на исполнении приговоров, поскольку это тот же суд, который вынес ему приговор, а также не специализируется на правах детей, что является нарушением замечания общего порядка № 24 (2019) (пп. 31 и 105–107).

Замечания государства-участника относительно приемлемости сообщения

4.1 24 августа 2022 года государство-участник представило обновленную информацию по судебному делу об исполнении вынесенного автору приговора. Оно заявляет, что 29 июня 2022 года Федеральный суд устного производства по уголовным делам № 2 Сан-Мартина принял решение не предоставлять автору условно-досрочного освобождения, о котором он просил, однако постановил включить его в режим временного освобождения. Это решение дает автору право на ежемесячные отлучки продолжительностью восемь часов каждая под эгидой тюрьмы в целях укрепления семейных и социальных связей. Для этого автор должен соблюдать следующие правила: а) оставаться по указанному адресу в течение всего времени, предусмотренного для отлучки; б) воздерживаться от употребления наркотиков или злоупотребления алкогольными напитками; и с) соблюдать график возвращения. Кроме того, вышеупомянутым решением автору предоставляется возможность временного освобождения для посещения семинара по кооперированию и микропредпринимательству по пятницам в течение четырех часов, а также для участия в специальных программах до освобождения, чтобы продолжить укрепление

⁴ Comisión Interamericana de Derechos Humanos, informe núm. 136/19, petición 1628-09, OEA/Ser.L/V/II, Doc. 145, 14 de agosto de 2019.

⁵ Código Procesal Penal, arts. 505 a 510.

соответствующих инструментов, направленных на адекватное возвращение на свободу. Решение предусматривает также, что после как минимум трех отлучек будет составлен психосоциальный отчет о динамике освобождения автора, с тем чтобы вновь рассмотреть вопрос о возможном увеличении числа и изменении уровня отлучек после оценки Исправительным советом его жизни.

4.2 Государство-участник добавляет, что, принимая во внимание ограничения полномочий исполнительной власти по вмешательству в судебный процесс в соответствии с принципом разделения властей, оно считает целесообразным не делать конкретных замечаний по международной жалобе и ожидает анализа Комитетом юридических аспектов дела в свете заявленных фактов и доказательств, представленных в ходе международного разбирательства.

Дополнительные комментарии автора

5.1 27 декабря 2022 года автор представил дополнительные комментарии. Он подтверждает, что 30 июня 2022 года на него был распространен режим временного освобождения. Он добавляет, что, поскольку он выполнил условия этого режима, то просил увеличить число отлучек, и эта просьба была удовлетворена соответствующим судом, хотя и не на тех условиях, о которых он ходатайствовал.

5.2 Однако автор заявляет, что цель его жалобы состоит в том, чтобы Комитет рассмотрел вопрос о нарушении его прав как лица, совершившего преступления, будучи ребенком. На сегодняшний день он пробыл в заключении 18 лет, 8 месяцев и 18 дней, и за это время ему удалось лишь один раз в месяц выезжать на свидания с семьей и три месяца раз в неделю выезжать на учебу и профессиональную подготовку. Автор заявляет, что уже более пяти лет находится в заключении, которое должно было прекратиться в тот момент, когда он выполнил все требования для условно-досрочного освобождения, даже без учета его особого статуса ребенка на момент совершения преступления. Он приходит к выводу о том, что, хотя его положение несколько изменилось, поскольку он получил временное освобождение, нарушение его права на условно-досрочное освобождение и полное игнорирование его статуса ребенка на момент совершения преступлений по-прежнему наносят ему непоправимый вред.

Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

Рассмотрение вопроса о приемлемости

6.1 В соответствии с правилом 20 своих правил процедуры, прежде чем рассматривать любое утверждение, содержащееся в сообщении, Комитет должен решить, является ли сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу.

6.2 Комитет отмечает, что автор подал в Межамериканскую комиссию по правам человека ходатайство, которое было признано приемлемым и в настоящее время ожидает рассмотрения по существу⁶. Комитет принимает к сведению аргумент автора о том, что, в отличие от ходатайства, направленного в Комиссию, настоящее индивидуальное сообщение касается исполнения приговора, а не его вынесения (см. п. 2.3).

6.3 Комитет напоминает, что в соответствии с пунктом d) статьи 7 Факультативного протокола он объявляет неприемлемым любое сообщение, касающееся вопроса, который уже был рассмотрен или рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования. Комитет отмечает, что процедура подачи ходатайств в Межамериканскую комиссию по правам человека представляет собой «процедуру международного разбирательства или урегулирования» по смыслу вышеупомянутого положения⁷. Комитет напоминает также, что «тот же вопрос» по смыслу вышеупомянутого положения означает одну и

⁶ Comisión Interamericana de Derechos Humanos, informe núm. 136/19, petición 1628-09, OEA/Ser.L/V/II, Doc. 145, 14 de agosto de 2019, párr. 26.

⁷ См., mutatis mutandis, *Морено де Кастильо против Боливарианской Республики Венесуэла* (CCPR/C/121/D/2610/2015 и CCPR/C/121/D/2610/2015/Corr.1), п. 8.3.

ту же жалобу, касающуюся одного и того же лица, одних и тех же фактов и одних и тех же вопросов существа⁸. Поэтому Комитет должен определить, касается ли ходатайство, поданное от имени автора и рассматриваемое Комиссией, тех же фактов и тех же материальных прав.

6.4 Комитет отмечает, что настоящее индивидуальное сообщение касается исполнения приговора, вынесенного автору в той мере, в какой он был вынесен за деяния, совершенные в возрасте до 18 лет. По этой причине Комитет считает, что жалобы автора на исполнение приговора тесно связаны с жалобой в Комиссию на вынесение приговора⁹. Это оправдано, поскольку предполагаемые нарушения прав автора, связанные с исполнением приговора, могут быть устранены в результате рассмотрения жалобы, находящейся на рассмотрении Комиссии. Соответственно, Комитет считает, что настоящее сообщение рассматривается Межамериканской комиссией по правам человека, и объявляет его неприемлемым в соответствии с пунктом d) статьи 7 Факультативного протокола.

7. В этой связи Комитет постановляет:

- a) признать сообщение неприемлемым в соответствии с пунктом d) статьи 7 Факультативного протокола;
- b) препроводить настоящее решение автору сообщения и, для сведения, государству-участнику.

⁸ *М. Ф. против Швейцарии (CRC/C/94/D/125/2020)*, п. 6.2, и, *mutatis mutandis*, *А. Б. против Финляндии (CRC/C/86/D/51/2018)*, п. 11.2.

⁹ См., *a contrario sensu*, *У и Z против Финляндии (CRC/C/81/D/6/2016)*, п. 9.2. См. также *С. С. против Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (CRPD/C/27/D/85/2021)*, п. 6.4.